

ด่วนที่สุด
ที่ อก ๐๖๐๙/๑๑๒



กระทรวงอุตสาหกรรม
ถนนพระรามที่ ๖ กรุงเทพฯ ๑๐๔๐๐

๑๘ มกราคม ๒๕๕๗

เรื่อง การเสนอแต่งตั้งกรรมการในคณะกรรมการบริหารกองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๕๗

เรียน เลขาธิการคณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. แบบข้อมูลประกอบการเสนอเรื่อง การแต่งตั้งกรรมการตามกฎหมายและระเบียบ ของส่วนราชการต่อคณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ จำนวน ๕ ชุด และแบบสรุปประวัติการเสนอเรื่องการแต่งตั้ง ของนางสาวอรุณี เจริญเรือง รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ จำนวน ๓๐ ชุด

๒. สำเนาหนังสือสำนักเลขานุการคณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๔๐๖/๕๗๗๑

ลงวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ จำนวน ๕ ชุด

๓. สำเนาประกาศสำนักนายกรัฐมนตรี เรื่อง แต่งตั้งกรรมการในคณะกรรมการบริหารกองทุน ตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๕๗ ลงวันที่ ๒๙ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๕ จำนวน ๕ ชุด

๔. สำเนาหนังสือกระทรวงพาณิชย์ ด่วนที่สุด ที่ พม ๑๖๐๑/๓๔๗๑

ลงวันที่ ๑๗ พฤษภาคม ๒๕๕๖ จำนวน ๕ ชุด

๕. สำเนาหนังสือกระทรวงอุตสาหกรรม ด่วนที่สุด ที่ อก ๐๖๐๓/๓๔๗๗

ลงวันที่ ๕ พฤษภาคม ๒๕๕๖ จำนวน ๕ ชุด

๖. สำเนาหนังสือสำนักเลขานุการคณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๔๐๖/๓๔๗๗๒

ลงวันที่ ๒๕ ธันวาคม ๒๕๕๖ จำนวน ๕ ชุด

๗. สำเนาบันทึกสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา เรื่ององค์ประกอบและการดำเนินการ ของคณะกรรมการตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๕๗ จำนวน ๕ ชุด

ด้วย กระทรวงอุตสาหกรรม ขอเสนอเรื่อง การเสนอแต่งตั้งกรรมการในคณะกรรมการบริหาร กองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๕๗ มาเพื่อคณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ ได้รับทราบโดยเรื่องที่เสนอ ดังกล่าวมีเชิงข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ ที่กำหนดในพระราชบัญญัติฯ ว่าด้วยการเสนอเรื่องและ การประชุมคณะกรรมการตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๕๗ มาตรา ๕(๑) รวมทั้งเป็นไปตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๕๗ มาตรา ๒๙

ดังนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่อง梗概

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

คณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ ได้มีมติเมื่อวันที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ แต่งตั้งคณะกรรมการบริหาร กองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๕๗ จำนวน ๑๖ คน ประกอบด้วย ผู้แทนฝ่ายราชการ ผู้แทนชาวไร่อ้อย และผู้แทนโรงงาน โดยให้มีผลตั้งแต่วันที่คณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ มีมติเป็นตนไป (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒)

/๑.๒ นัดคณะกรรมการพัฒนาสังคมฯ...

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”

๑.๒ มติคณะกรรมการบริหารกองทุนที่เกี่ยวข้อง

สำนักนายกรัฐมนตรีได้มีประกาศ เรื่อง แต่งตั้งกรรมการในคณะกรรมการบริหารกองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ ลงวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๕ แต่งตั้งนายบุญริศร์ สุวรรณพูล รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ เป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารกองทุน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓)

๑.๓ กระทรวงพาณิชย์ ได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ พvn ๐๒๐๑/๓๘๗๑ ลงวันที่ ๑๗ ตุลาคม ๒๕๕๖ แจ้งว่า นายบุญริศร์ สุวรรณพูล รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ซึ่งเป็นกรรมการผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ ในคณะกรรมการดังกล่าว ได้ครบเกษียณอายุราชการเมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๕๖ จึงขอเปลี่ยนแปลงผู้แทนจากนายบุญริศร์ สุวรรณพูล เป็น นางสาวอรุวิ เกสรุ่งเรือง รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ ในคณะกรรมการบริหารกองทุน ตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔)

๑.๔ กระทรวงอุตสาหกรรม ได้เสนอเรื่องการแต่งตั้งคณะกรรมการบริหารกองทุนมาเพื่อเสนอคณะกรรมการบริหารกองทุน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๕)

๑.๕ สำนักเลขานุการคณะกรรมการบริหารกองทุน แจ้งว่า โดยที่พระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมพระราชบัญญัติ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๖ เป็นต้นไป และคณะกรรมการบริหารกองทุนได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๐ ธันวาคม ๒๕๕๖ (แนวทางปฏิบัติอันเนื่องมาจากภาระผู้แทนราชภูมิ) จึงได้ส่งเรื่องดังกล่าวคืนกระทรวงอุตสาหกรรม (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๖)

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะกรรมการบริหารกองทุน

พระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ มาตรา ๒๔ บัญญัติให้การแต่งตั้งคณะกรรมการบริหารกองทุนเป็นอำนาจของคณะกรรมการบริหารกองทุน

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

มีความจำเป็นเร่งด่วนเป็นอย่างยิ่ง เนื่องจาก

๓.๑ นายบุญริศร์ สุวรรณพูล รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ ในคณะกรรมการบริหารกองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ ลงวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๕ ได้ครบเกษียณอายุราชการเมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๕๖ ทำให้ได้ตำแหน่งผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ ในคณะกรรมการดังกล่าวว่างลง ส่งผลให้องค์ประกอบของคณะกรรมการฯ ไม่ครบถ้วนตามที่กฎหมายกำหนด ตามนัยของความเห็นของสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา เรื่ององค์ประกอบและการดำเนินการของคณะกรรมการตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๗) ดังนั้น จึงไม่สามารถจัดประชุมคณะกรรมการบริหารกองทุนและไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ตามที่กฎหมายกำหนดได้

๓.๒ การที่คณะกรรมการบริหารกองทุนมีองค์ประกอบไม่ครบถ้วน และไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ตามที่กฎหมายกำหนดได้ ส่งผลกระทบและอาจส่งผลเสียหายต่ออุตสาหกรรมอ้อยและน้ำตาลทราย โดยรวม ดังนี้

- ไม่สามารถประชุมคณะกรรมการบริหารกองทุนเพื่อพิจารณาการปฏิบัติภารกิจปกติของกองทุนอ้อยและน้ำตาลทรายให้ดำเนินต่อไปได้ ซึ่งจะมีผลกระทบต่อการปฏิบัติงาน การส่งเสริม การพัฒนาและการรักษาเสถียรภาพเพื่อแก้ไขปัญหาระบบอุตสาหกรรมอ้อยและน้ำตาลทราย

/- ไม่สามารถ...

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”

- ไม่สามารถพิจารณางบประมาณค่าใช้จ่ายตามแผนงานประจำของสำนักงาน คณะกรรมการอ้อยและน้ำตาลทราย และสำนักงานกองทุนอ้อยและน้ำตาลทราย ประจำปี ๒๕๕๗ ได้ซึ่งกระทบต่อแผนงานและก่อให้เกิดความล่าช้าในการดำเนินการ และกระทบต่อการกำกับดูแลอุตสาหกรรม อ้อยและน้ำตาลทรายโดยรวม

- ไม่สามารถประชุมคณะกรรมการบริหารกองทุนเพื่อพิจารณาอนุมัติโดยการสนับสนุน สินเชื่อเพื่อช่วยเหลือเกษตรกรชาวไร่อ้อยให้ได้รับเงินค่าอ้อย ที่ส่งอ้อยให้แก่บริษัท โรงงานน้ำตาลทรายข้าวเริ่ม อุดม จำกัด ตามที่คณะกรรมการบริหารกองทุนในการประชุมครั้งที่ ๑๐/๒๕๕๖ เมื่อวันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๕๕๖ โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการอ้อยและน้ำตาลทราย ใน การประชุมครั้งที่ ๘/๒๕๕๖ เมื่อวันที่ ๗ พฤษภาคม ๒๕๕๖ ซึ่งในขณะนี้ ได้มีหนังสือร้องเรียนจากสมาคมชาวไร่อ้อยอีสานเห็น จังหวัดอุดรธานี ให้ช่วยแก้ไขปัญหาความเดือดร้อนของชาวน้ำตาลทรายโดยด่วน

- ไม่สามารถประชุมคณะกรรมการบริหารกองทุนเพื่อพิจารณาแก้ไขปัญหาความเดือดร้อน ของชาวน้ำตาลทรายที่เรียกร้องให้กองทุนอ้อยและน้ำตาลทรายช่วยเหลือให้ได้รับค่าอ้อยคุ้มทุนการผลิตของฤดูกาล ผลิตปี ๒๕๕๖/๕๗ ตามมติคณะกรรมการอ้อยและน้ำตาลทราย ในคราวประชุมครั้งที่ ๘/๒๕๕๖ เมื่อวันที่ ๗ พฤษภาคม ๒๕๕๖ ได้

- เรื่องอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับกองทุนอ้อยและน้ำตาลทราย และอุตสาหกรรมอ้อยและน้ำตาล ทรายทั้งระบบ ทั้งนี้ ตามมติคณะกรรมการบริหารกองทุนจะต้องมีการประชุมเพื่อพิจารณาเรื่องดังกล่าวอย่าง น้อยเดือนละ ๑ ครั้ง ประกอบกับขณะนี้เป็นช่วงเปิดทีบอ้อยเพื่อผลิตน้ำตาลทราย (ระหว่างเดือนธันวาคม ๒๕๕๖ ถึง พฤษภาคม ๒๕๕๗) ซึ่งมีความสำคัญอย่างยิ่งที่จะต้องเข้าไปมีส่วนร่วมในการบริหารอุตสาหกรรม อ้อยและน้ำตาลทรายให้เกิดความเรียบร้อยตามนัยแห่งพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ.๒๕๑๗

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริง

๔.๑ นายบุญริศร์ สุวรรณพูล กรรมการผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ในคณะกรรมการบริหาร กองทุน พันจากตำแหน่งก่อนครบวาระ ตามมาตรา ๒๕ ประกอบกับมาตรา ๑๒ มาตรา ๑๓ และมาตรา ๑๔ แห่งพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ ได้บัญญัติให้คณะกรรมการบริหารกองทุนต้องตั้งบุคคลอื่นเป็นกรรมการแทน ซึ่งกระทรวงพาณิชย์ได้เสนอ นางสาวอรุรี เงาะรุ่งเรือง รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ เป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารกองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ แทน นายบุญริศร์ สุวรรณพูล

๔.๒ กระทรวงอุตสาหกรรม โดยสำนักงานคณะกรรมการอ้อยและน้ำตาลทราย ตรวจสอบ คุณสมบัติของนางสาวอรุรี เงาะรุ่งเรือง รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ แล้ว บุคคลดังกล่าวเป็น ผู้มีคุณสมบัติและไม่มีลักษณะต้องห้ามในวาระปัจจุบันนี้ได้รับการเสนอชื่อเพื่อเพิ่มเติมเป็นกรรมการหรืออนุกรรมการ ในคณะกรรมการต่าง ๆ ตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ นอกจากคณะกรรมการบริหารกองทุน และไม่ได้ดำรงตำแหน่งกรรมการในคณะกรรมการต่าง ๆ ตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗ นอกจากคณะกรรมการบริหารกองทุน จึงไม่ได้ต้องห้ามตามมาตรา ๒๕ วรรคสาม และในวาระที่ผ่านมาไม่ได้ดำรงตำแหน่งเป็นกรรมการในคณะกรรมการ บริหารกองทุน จึงไม่ได้ต้องห้ามตามมาตรา ๒๕ วรรคท้าย ประกอบมาตรา ๑๒ แห่งพระราชบัญญัติดังกล่าว โดย สามารถแต่งตั้งเป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารกองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๑๗

/ข้อกฎหมาย...

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”

ข้อกฎหมาย

๕.๓ พระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๖๗

มาตรา ๑๒ ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการอัญในตำแหน่ง
คราวละสองปี

เมื่อครบกำหนดตามวาระดังกล่าวในวาระหนึ่ง หากยังมีได้มีการแต่งตั้งหรือเสนออนุคคลอื่นเป็นกรรมการ ให้กรรมการซึ่งพ้นจากตำแหน่งตามวาระนั้นอัญในตำแหน่งเพื่อดำเนินงานต่อไปจนกว่ากรรมการซึ่งได้รับแต่งตั้งหรือเสนอเข้ารับหน้าที่

ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการซึ่งพ้นจากตำแหน่ง อาจได้รับแต่งตั้งอีกได้แต่จะแต่งตั้งติดต่อกันเกินสองวาระไม่ได้

มาตรา ๑๓ นอกจากพ้นจากตำแหน่งตามวาระตามมาตรา ๑๒ ประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และกรรมการ พ้นจากตำแหน่งเมื่อ

- (๑) ตาย
- (๒) ลาออกจากตำแหน่ง
- (๓) เป็นบุคคลล้มละลาย
- (๔) ได้รับโทษจำคุกโดยคำพิพากษาถึงที่สุดให้จำคุก
- (๕) ขาดคุณสมบัติหรือมีลักษณะต้องห้ามตามมาตรา ๑๐ หรือมาตรา ๑๑

แล้วแต่กรณี

- (๖) รัฐมนตรีแต่งตั้งให้ออก
- (๗) ถูกถอนถอนตามมาตรา ๑๑ วรรคสี่

มาตรา ๑๔ ในกรณีที่กรรมการพ้นจากตำแหน่งก่อนวาระให้แต่งตั้งหรือเสนออนุคคลอื่นเป็นกรรมการแทน แล้วแต่กรณี โดยไม่ซักข้าและให้ผู้ซึ่งเป็นกรรมการแทนอัญในตำแหน่งเท่าวาระที่เหลืออยู่ของผู้ซึ่งตนแทน

ในระหว่างที่ยังไม่มีการเสนอกรรมการแทนดังกล่าวตามวาระหนึ่ง ถ้ามีความจำเป็นต้องมีกรรมการแทนเพื่อปฏิบัติหน้าที่ตามพระราชบัญญัตินี้ ให้รัฐมนตรีแต่งตั้งผู้ซึ่งมีคุณสมบัติและไม่มีลักษณะต้องห้ามตามมาตรา ๑๐ หรือมาตรา ๑๑ เป็นกรรมการ

เมื่อได้มีกรรมการแทนตามวาระหนึ่งแล้ว ให้กรรมการซึ่งได้รับแต่งตั้งตามวาระสองพ้นจากตำแหน่ง

มาตรา ๑๕ ให้คณารัฐมนตรีแต่งตั้งคณะกรรมการคนหนึ่งเรียกว่า “คณะกรรมการบริหารกองทุน” ประกอบด้วย ผู้แทนกระทรวงเกษตรและสหกรณ์หนึ่งคน ผู้แทนกระทรวงการคลังหนึ่งคน ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์หนึ่งคน ผู้แทนกระทรวงอุตสาหกรรมหนึ่งคน ผู้แทนสำนักงบประมาณหนึ่งคน ผู้แทนธนาคารแห่งประเทศไทยหนึ่งคน ผู้แทนชาวไร่อ้อยสามคน และผู้แทนโรงงานสามคน เป็นกรรมการ

ให้คณะกรรมการบริหารกองทุนเลือกกรรมการด้วยกันเป็นประธานกรรมการ รองประธานกรรมการ และเลขานุการ ตำแหน่งลงทะเบียนคน

กรรมการตามวาระหนึ่ง ต้องไม่ดำรงตำแหน่งกรรมการหรืออนุกรรมการในคณะกรรมการอื่นใดซึ่งตั้งขึ้นตามพระราชบัญญัตินี้

ให้นำมาตรา ๑๑ มาตรา ๑๒ มาตรา ๑๓ มาตรา ๑๔ และมาตรา ๑๕ มาใช้บังคับโดยอนุโลม

/๔๔ ตามบันทึก...

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึงของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”

๔๔ ตามบันทึกสำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา เรื่อง องค์ประกอบและภารกิจของคณะกรรมการ ตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๖๗ กำหนดให้ว่า กรณีองค์ประกอบของคณะกรรมการบริหารกองทุน ตามมาตรา ๒๕ แห่งพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๖๗ บัญญัติให้คณะกรรมการรัฐมนตรีแต่งตั้งคณะกรรมการ ประกอบด้วย ผู้แทนกระทรวงเกษตรและสหกรณ์หนึ่งคน ผู้แทนกระทรวงการคลังหนึ่งคน ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์หนึ่งคน ผู้แทนกระทรวงอุตสาหกรรมหนึ่งคน ผู้แทนสำนักงบประมาณหนึ่งคน ผู้แทนธนาคารแห่งประเทศไทยหนึ่งคน ผู้แทนชาวไร่อ้อยสามคน และผู้แทนโรงงานสามคน โดยให้คณะกรรมการบริหารกองทุนเลือกกรรมการด้วยกันเป็นประธานกรรมการ รองประธานกรรมการและเลขานุการ ตัวแทนลงทุนหนึ่งคน ซึ่งเป็นกรรมที่เกี่ยวหมายกำหนดขององค์ประกอบของคณะกรรมการในส่วนตัวแทนส่วนราชการไว้อ้างอิงขัดเจนแน่นอนเช่นกันว่า ต้องประกอบด้วยผู้แทนจากส่วนราชการได้ และจำนวนเท่าใด คณะกรรมการบริหารกองทุนจึงต้องประกอบด้วย ผู้แทนทุกส่วนราชการและตามจำนวนที่บัญญัติไว้ ในมาตรา ๒๕ แห่งพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๖๗

๔. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงอุตสาหกรรม ขอเสนอคณะกรรมการรัฐมนตรี พิจารณาแต่งตั้ง นางสาวอรุณ เจริญเรือง รองปลัดกระทรวงพาณิชย์ ผู้แทนกระทรวงพาณิชย์ เป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารกองทุนตามพระราชบัญญัติอ้อยและน้ำตาลทราย พ.ศ. ๒๕๖๗ แทนนายบุญรอด สุวรรณพูล

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการโดยคณะกรรมการรัฐมนตรีต่อไป จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ


(นายประเสริฐ บุญชัยสุข)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม

สำนักนโยบายอุตสาหกรรมอ้อยและน้ำตาลทราย

โทร. ๐ ๒๒๐๒ ๓๐๗๐

โทรสาร ๐ ๒๓๕๕ ๓๘๔๕

E-mail: ocsb0609@ocsb.go.th

“กระทรวงอุตสาหกรรม เป็นที่พึ่งของผู้ประกอบการและประชาชนอย่างแท้จริง”